

Der Seefeld Park auf einen Blick

Legende

- A** Réception und Shop
- B** Waschsalon
- C** Babyraum
- D** Sanitäre Anlagen Camping
- E** Bancomat
- F** Restaurant
- G** Panorama pool
- H** Sonnendeck
- I** Parkplätze
- J** Behinderten Parkplätze
- K** Velo Parkplätze
- L** Motos Parkplätze
- M** Camperstation
- N** Hafen, Minigolf, Sportanlagen
- O** Tennisplätze
- P** Pétanque
- Q** Beachvolleyballplatz
- R** Planschbecken und Spielplatz
- S** Erlebnisbecken
- T** Sprungturm und Floss
- U** Grillplätze
- V** Barriere-Sensor

Seefeld Park at a glance

Key

- A** Entrance and shop
- B** Laundry room
- C** Babyroom
- D** Campsite sanitary facilities
- E** Bancomat
- F** Restaurant
- G** Panorama pool
- H** Sun deck
- I** Car parking
- J** Handicapped parking
- K** Bike parking
- L** Motorcycle parking
- M** Camperstation
- N** Harbour, crazy golf, sports facilities
- O** Tennis courts
- P** Pétanque
- Q** Beach volleyball court
- R** Paddling pool and playground
- S** Adventure pool
- T** Diving platform and raft
- U** Barbeque facilities
- V** barriers sensor



- ### Plätze/Pitches
- R** Residenzplätze
Permanent pitches
 - TS** Touristenplätze See
Tourist pitches by lake
 - T** Touristenplätze
Tourist pitches
 - Q** Quickstopplätze
Quick-stop pitches
 - Z** Zeltwiese
Camping pitches

Hauptgebäude

Sonnendeck/Sun deck

Panoramabad/Panorama pool

Camping Lounge

Restaurant+Bar
(Self-service)

Garderoben/Changing rooms

Réception+Shop

Main building



**seefeld
park
sarnen,**

Benutzerordnung

Der Einwohnergemeinderat Sarnen erlässt, gestützt auf Art. 14 der kantonalen Verordnung über das Campieren vom 25. Februar 1977, folgende Benützungsrordnung:

- 1. Gültigkeit:** Mit der Anwesenheit auf dem Areal des Campings Seefeld, dem Erlebnisbad Seefeld sowie dem Restaurant Seefeld in Sarnen werden diese Benützungsrordnung sowie die öffentlich-rechtlichen Vorschriften stillschweigend anerkannt. Wir bieten Ihnen eine erstklassige Infrastruktur, damit Sie einen angenehmen Urlaub verbringen können und fordern Sie auf, die Benutzerordnung einzuhalten. Der Einwohnergemeinderat und/oder die Betriebsleitung des Seefeld Parks Sarnen können Massnahmen zur Einhaltung von Ruhe, Ordnung und Sauberkeit ergreifen, Verursachende von Schäden belangen und Gäste bei Nichteinhaltung der Benutzerordnung und Vorschriften auf dem Areal des Seefeld Parks (Campinganlage, Erlebnisbad, Restaurant) weisen.
- 2. Anmeldung:** Jeder Campinggast hat sich bei der Ankunft vor dem Aufstellen eines Wohnwagens, eines Wohnmobils oder eines Zeltes bei der Réception zu melden.
- 3. Gebühren:** Die Benützung des Campingplatzes ist gemäss geltendem separatem Tarifblatt gebührenpflichtig. Die Schlussabrechnung ist vor der Abfahrt zu entrichten. Besucher haben eine Tagespauschale zu entrichten, falls der Mieter über keine Gästekarte verfügt. Falls der Mieter seinen Besuchern gestattet über Nacht auf dem Platz zu

bleiben, ist er dafür verantwortlich, dass sich diese vorher bei der Anmeldung einschreiben und die Übernachtungstaxen entrichten. Die Betriebsleitung behält sich vor, Kontrollen anzuordnen.

- 4. Ruhe:** Die allgemeinen Ruhezeiten auf dem Camping Seefeld von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 23.00 Uhr bis 7.00 Uhr sind einzuhalten. Die Einhaltung der Ruhezeit gilt ganzjährig. Auch ausserhalb der Ruhezeit ist Lärm zu vermeiden. Zwischen 22.00 Uhr und 7.00 Uhr ist jeglicher Fahrzeugverkehr auf dem gesamten Areal innerhalb des Campingplatzes verboten. Ausser bei Notfällen bleibt die Barriere von 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr und von 22.00 Uhr bis 07.00 Uhr geschlossen.
- 5. Motorfahrzeuge:** Fahrzeuge dürfen nur auf der eigenen Parzelle oder auf den offiziellen gebührenpflichtigen Parkplätzen ausserhalb der Schranke abgestellt werden. Die Parkplätze innerhalb der Schranke sind für die Residenzparzellen reserviert, wobei maximal ein Auto oder Motorrad pro Residenzplatz parkiert werden darf. Zubringerfahrten zur eigenen Parzelle sind erlaubt; übrige Platzfahrten sind nicht gestattet. Die Höchstgeschwindigkeit auf dem gesamten Areal beträgt 5 km/h (Schritttempo). Diese Einschränkung gilt für alle Verkehrsteilnehmende inklusive Fahrräder, Elektroroller, Skater usw. Das Parkieren von Fahrzeugen auf Wegen, Strassen und Freiflächen sowie das Waschen und Reinigen von Fahrzeugen aller Art auf dem Areal des Campings ist nicht gestattet; hierzu steht die Camper-Station zur Verfügung.

- 6. Ordnung:** Sämtliche Gäste verpflichten sich, die allgemeinen Einrichtungen wie Fahrwege, Abfallentsorgung, Waschanlagen, Sanitär- und Schwimmbadanlagen usw. mit gebührender Sorgfalt und Rücksicht zu benützen. Die Eltern sind dabei für ihre Kinder verantwortlich. Die sanitären Einrichtungen und Räumlichkeiten dürfen nicht als Spiel- und Tummelplatz benützt werden. In allen öffentlichen sanitären Anlagen und Räumen, im Restaurant sowie auf den internen Verbindungswegen ist absolutes Rauchverbot. Der Mieter hält seinen Platz selbst in Ordnung. Das Ausheben von Wassergräben ist verboten. Am Boden sind anstelle von Plastikplanen luftdurchlässige Matten oder Teppiche zu verwenden.
- 7. Abwasser/Fäkalwasser:** Alle Abwässer müssen in die dafür vorgesehenen Becken entleert werden. Schmutzwasser darf nicht in die Strassen- schächte geleitet werden. Die Versickerung von verschmutztem Wasser ist untersagt.
- 8. Zentrale Kehrichtsorgungsstelle:** Glas, Alu, Pet, Karton und Papier sind in den entsprechenden Einwurfsäulen zu entsorgen. Der Restmüll wird in Säcken gebunden durch die entsprechende Einwurfsäule entsorgt.
- 9. Feuer/Grillieren:** Das Entfachen von offenem Feuern (ausg. bei den beiden Grillplätzen) sowie Abrennen von Feuerwerk aller Art auf dem ganzen Areal ist untersagt. Die öffentlichen Grillplätze im Bereich der Melchaa sind um 23 Uhr sauber und ruhig zu verlassen.
- 10. Haustiere:** In den Mietobjekten sind Haustiere

untersagt. Gäste mit eigenen Unterkünften dürfen pro Platz einen Hund halten, ausgenommen in der Hochsaison. Tiere sind immer unter Aufsicht zu halten. Das Mitführen in Sanitäranlagen, in die Réception, auf Spiel- und Liegewiesen sowie ins Areal des Schwimmbades ist verboten. Die Halter haben ihre Tiere sauber zu halten und übernehmen jegliche Verantwortung. Die Versäuberung hat ausserhalb des Campingareals zu erfolgen. Der Kot ist aufzunehmen und schadlos zu beseitigen. Auf dem ganzen Areal des Seefeld Parkes besteht Leinenzwang.

- 11. Haftung:** Jede Haftung für die Beschädigung fremden Gutes fällt an den Verursachenden. Die Einwohnergemeinde Sarnen lehnt jede Haftung für Unfälle, Diebstahl, Sachschäden aufgrund höherer Gewalt sowie Schäden durch Benützung von defektem oder unpassendem Material ab.

Sarnen, 9. März 2011
Einwohnergemeinderat Sarnen

Der Gemeindepräsident Der Gemeindevorsteher
Manfred Iten Max Röthli

User regulations

Sarnen Cantonal Council has issued the following user regulations, based on the cantonal bye-law on camping of 25 February 1977:

- 1. Validity:** By their presence at the Seefeld camping area, the Seefeld adventure pool, and the Seefeld restaurant in Sarnen, guests tacitly accept these user regulations and the provisions according to public law. We provide a first-class infrastructure in which you can spend a pleasant holiday and we request that you comply with the user regulations. The cantonal council and/or the management committee of Seefeld Park Sarnen may take measures to keep peace and order and to maintain cleanliness, sue parties causing damage, and banish guests from the Seefeld Park area (camping ground, adventure pool, restaurant) if they do not comply with the user regulations and provisions.
- 2. Registration:** Each camping guest must register at reception on arrival before setting up a caravan, a camper van or a tent.
- 3. Fees:** A charge is made for use of the campsite in accordance with the current separate tariff sheet. The final account is to be paid before departure. Visitors must pay a daily flat rate if the tenant does not have a guest card. If the tenant allows his visitors to stay at the site overnight, he is responsible for them signing in beforehand and paying the overnight taxes. The management committee reserves the right to order checks to be made.
- 4. Quiet:** The general quiet times at Camping

Seefeld from midday to 1.30 p.m. and from 11.00 p.m. to 7.00 a.m. must be complied with. Complying with the quiet times applies all year round. Noise is also to be avoided outside the quiet times. All vehicles are banned from the entire area within the campsite between 10.00 p.m. and 7.00 a.m. With the exception of emergencies, the barrier is closed from midday to 1.30 p.m. and from 10.00 p.m. to 7.00 a.m.

- 5. Motor vehicles:** Vehicles may only be parked on a tenant's own plot or on the official parking places outside the barrier, for which a charge is made. The parking places inside the barrier are reserved for campsite residents. A maximum of one car or motorcycle may be parked per plot. Driving to your own plot is allowed; otherwise driving around the plots is not allowed. The top speed for the whole area is 5 km/h (walking speed). This restriction applies to all road users, including bicycles, electric scooters, skateboards etc.. Parking vehicles on paths, roads and open spaces and washing and cleaning vehicles of any kind on the camping area is not permitted: the camper station is available for this purpose.
- 6. Regulations:** All guests are obliged to use the general facilities such as driveways, waste disposal, washing facilities, sanitary installations and swimming pool facilities etc, with due care and consideration. Parents are responsible for their children in this respect. The sanitary installations and areas must not be used as areas to play in or hang around in. Smoking is absolutely forbidden in

all public sanitary installations and facilities, in the restaurant and on the internal connecting paths. Tenants must keep their plot in order themselves. Digging ditches is forbidden. Air-permeable mats or carpets are to be used on the ground instead of plastic sheets.

- 7. Waste water/faecal water:** All waste water must be emptied at the disposal points provided. Dirty water must not be poured into the manholes. Allowing dirty water to seep away is forbidden.
- 8. Central refuse disposal point:** Glass, aluminium, cardboard and paper are to be disposed of in the appropriate recycling bins. Other refuse is to be put into bags and disposed of in the appropriate bin.
- 9. Fires / BBQs:** Lighting open fires (with the exception of the two BBQs) and letting off fireworks of any kind is forbidden anywhere in the area. The public BBQs near the River Melchaa are to be left clean and quiet by 11.00 p.m.
- 10. Pets:** Pets are banned in the rented properties. Guests with their own accommodation may keep one dog per plot, excluding high season. Animals must be under supervision at all times. They are not allowed in the sanitary blocks, at reception, in playgrounds or on lawns or in the area around the swimming pool. Owners must keep their pets clean and take all responsibility for them. They must be washed and/or brushed outside the camping area. Faeces must be picked up and disposed of hygienically. Pets must be kept on the lead in all areas of Seefeld Park.

- 11. Liability:** Parties causing damage to goods belonging to third parties are fully liable. Sarnen Cantonal Council disclaims any liability for accidents, theft, damage to property due to force majeure or damage caused through using faulty or unsuitable material.

Sarnen, 9 March 2011
Sarnen Cantonal Council

Mayor Cantonal clerk
Manfred Iten Max Röthli

Gebruikersverordening

De gemeenteraad van Sarnen stelt, geleid op Art. 14 van de kantonale kampeerverordening d.d. 25 februari 1977, de volgende gebruikersverordening vast:

- 1. Geldigheid:** Het verblijven op het areaal van Camping Seefeld, het belevenisbad Seefeld en restaurant Seefeld in Sarnen betekent de stilzwijgende erkenning van onderhavige gebruikersverordening alsmede van de geldende publiekrechtelijke voorschriften. Ter veraangename van uw vakantie bieden wij u een uitmuntende infrastructuur. U wordt derhalve verzocht, de gebruikersverordening na te leven. De gemeenteraad en/of de bedrijfsleiding van Seefeld Park Sarnen zijn gerechtigd tot het nemen van maatregelen ter handhaving van de rust, orde en reinheid, schadeplegers te vervolgen, en gasten bij overtreding van de gebruikersverordening en de voorschriften de toegang tot het Seefeld Park areaal (camping, belevenisbad, restaurant) te ontzeggen.
- 2. Aanmelding:** Iedere campinggast is gehouden, zich bij aankomst eerst bij de receptie aan te melden, alvorens een caravan, een woonmobiel of een tent op te stellen.
- 3. Tarieven:** Voor het gebruik van de campingstandplaats geldt een vergoeding conform het in de afzonderlijke tarievenlijst vastgestelde bedrag. De eindafrekening dient voor vertrek te worden voldaan. Huurders die niet in het bezit zijn van een gastenkaart, betalen een forfaitair dagtarief. Indien de verhuurder aan bezoekers toestemming

voor een nachtelijk verblijf op de camping verleent, dient laatstgenoemde zich te voren bij de receptie aan te melden en de overnachtingsvergoeding te voldoen. De bedrijfsleiding behoudt zich voor, controles uit te voeren.

- 4. Rust:** Op Camping Seefeld gelden voorgeschreven algemene rusttijden van 12.00 - 13.30 uur en van 23.00 - 7.00 uur. Het gebod tot naleving van deze rusttijden geldt voor het hele jaar. Ook buiten de rusttijden dient lawaai te worden vermeden. Van 22.00 - 7.00 uur is voertuigverkeer op het gehele areaal van de camping verboden. De afsluitboom blijft, noodgevallen uitgezonderd, van 12.00 uur tot 13.30 uur en van 22.00 - 07.00 uur gesloten.
- 5. Motorvoertuigen:** Voertuigen mogen uitsluitend op het eigen perceel of op één van de officiële betaalde parkeerplaatsen buiten de afsluiting worden geparkeerd. De parkeerplaatsen binnen de afsluiting zijn gereserveerd voor de verblijfspercelen. Per verblijfsperceel mag hierop ten hoogste één auto of één motorfiets worden geparkeerd. Ritten naar en vanaf het eigen perceel zijn toegestaan, overige ritten op het terrein zijn verboden. De maximumsnelheid op het gehele areaal bedraagt 5 km. p.u. (wandelsnelheid). Deze beperking geldt voor alle verkeersdeelnemers, fietsers, elektrische scooters, skaters enz. inbegrepen. Het parkeren van voertuigen op paden, wegen en vrije velden en het wassen en reinigen van alle typen voertuigen op het areaal van de camping is verboden; daarvoor staat het Camper-station ter beschikking.

- 6. Orde en netheid:** Alle gasten verplichten zich, de algemene voorzieningen zoals rijwegen, afvalverwijderingsinrichtingen, wasinrichtingen, sanitaire en zwembadvoorzieningen enz. zorgvuldig en verantwoordelijk te gebruiken. Ouders zijn in dezen verantwoordelijk voor hun kinderen. De sanitaire voorzieningen en ruimten mogen niet als speelplaats worden gebruikt. In alle openbare sanitaire voorzieningen en ruimten, in het restaurant en op de interne verbindingswegen geldt een strikt rookverbod. Huurders houden zelf de eigen standplaats schoon en netjes. Het graven van waterafvoeren is verboden. Als grondafdekking dienen in plaats van plastic zeilen luchtdoorlatende matten of kleden te worden gebruikt.
- 7. Afvalwater/Fecaliënwater:** Alle afvalwater dient op de daarvoor bestemde bassins te worden geloosd. Lozing van vuil water op de straatriolering is verboden. Het is verboden vuil water in de grond te laten weglopen.
- 8. Centraal afvalverwijderingspunt:** Glas, aluminium, pet, karton en papier dienen in de daarvoor bestemde afvalzuilen te worden gedeponeerd. Huisvuil wordt in afvalzakken gedaan en in de voor huisvuil bestemde afvalzuilen gedeponeerd.
- 9. Open vuur/grillen:** Het aansteken van open vuur (uitgezonderd op de beide grillplaatsen) en het afsteken van alle typen vuurwerk is op het gehele areaal verboden. De openbare grillplaatsen in de Melchaa zone dienen om 23 uur te zijn opgeruimd en zonder lawaai te worden verlaten.
- 10. Huisdieren:** Het houden van huisdieren in de

huurobjecten is verboden. Gasten met een eigen onderkomen mogen per standplaats één hond houden, behalve in het hoogseizoen. Dieren dienen permanent onder toezicht te blijven. Het meenemen van dieren naar de sanitaire voorzieningen, de receptie, de speel- en ligweiden en naar het zwembadareaal is verboden. De dierenbezitters zijn gehouden hun dieren schoon te houden en zijn volledig verantwoordelijk. Het schoonmaken van de dieren dient buiten het campingareaal te geschieden. Uitwerpselen moeten worden opgevoerd en veilig worden verwijderd. Voor het gehele Seefeld Park areaal geldt een aanlijningsgebod.

- 11. Aansprakelijkheid:** Bij beschadiging van vreemde goederen draagt de veroorzaker de volledige aansprakelijkheid. De gemeente Sarnen aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor ongevallen, diefstal, materiële schade ten gevolge van force majeure alsmede voor schade voortvloeiende uit het gebruik van defecte of ondeugdelijke materialen.

Sarnen, 9 maart 2011
Gemeenteraad Sarnen

De gemeentevoorzitter De gemeentesecretaris
Manfred Iten Max Röthli